

**А.С. Ильина**

## ПОНЯТИЕ ГРЕХА В «ЭТИКЕ» ПЬЕРА АБЕЛЯРА

**Ильина Александра Сергеевна** – студентка. Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова. Российская Федерация, 119991, г. Москва, Ленинские горы, д. 1; e-mail: asm.fon.bis@gmail.com

Статья посвящена анализу трактата Пьера Абеляра «Этика, или Познай самого себя». В данной работе исследуется абеляровское понятие «греха» (*peccatum*) и его связь с понятиями «согласия» (*consensus*), «порока» (*uicium*), «воли» (*voluntas*), «презрения» (*contemptus*) и «намерения» (*intentio*). Особое место уделено особенностям важного для этики Абеляра понятия «намерения» и его сравнению с трактовкой «намерения» Ланской школой. Показана взаимозависимость некоторых этических идей Абеляра и этических тезисов из «писем» Элоизы. В статье обосновывается, что грех для Абеляра – это презрение к Богу вследствие согласия с тем, с чем соглашаться не должно. При этом грех не есть «плохой поступок», «порок» или «злая воля». Грех есть не-благое «намерение». Несмотря на то, что Абеляр заимствует понятие «намерения» из теологии Ланской школы, его интерпретация уникальна и вписана в его общую концепцию греха, которая отличается как от идей Ланской школы, так и от концепции зла и греха у Аврелия Августина. Для Абеляра грех – личное намерение, поэтому он не может быть «передан». Поэтому Абеляр готов сделать вывод, что человек перенимает от Адама не вину, а лишь наказание. Несмотря на то, что гипотеза о взаимозависимости идей Элоизы и поздних теорий Абеляра не является самоочевидной, и понятие «греха» у Элоизы соответствует по смыслу абеляровскому понятию «порока», тем не менее, в их идеях есть общие места, например, мысль о том, что грех – следствие определенного «душевного состояния», что наказываться должно именно это «душевное состояние», а также другие тезисы, которые мы постарались осветить в данной статье.

**Ключевые слова:** Абеляр, Элоиза, этика, христианская этика, схоластика, грех, намерение, порок

**Для цитирования:** Ильина А.С. Понятие греха в «Этике» Пьера Абеляра // Философский журнал / Philosophy Journal. 2020. Т. 13. № 2. С. 112–125.

«Жизненный нерв системы Абеляра – его основная интуиция, – быть может, всего полнее раскрылась в этике»<sup>1</sup>, – пишет Г.П. Федотов, характеризуя мысль Пьера Абеляра. Диалектик и теолог по образованию (ученик Иоанна

---

<sup>1</sup> Федотов Г.П. Абеляр // Федотов Г.П. Собр. соч.: в 12 т. Т. 1. М., 1996. С. 146.

Росцелина, Гильома из Шампо, Ансельма Ланского<sup>2</sup>), Абеляр посвящает последние свои сочинения этике, которую устами Философа в «Диалоге между Философом, Иудеем и Христианином» называет «целью всех наук»<sup>3</sup>. Чем вызвана такая высокая оценка, которую Абеляр дает дисциплине, не входившей в изучавшиеся тогда «семь свободных искусств»?

Прежде всего, ориентацией на греческую мысль. В сочинениях Абеляра видно влияние античных авторов, особенно римских – Сенеки, Овидия, Горация. Название абеляровской «Этики», «*Scito te ipsum*», отсылает к богатой традиции греческих философских сочинений, посвященных теме познания самого себя<sup>4</sup>. Несмотря на обилие цитат из Священного писания, «Этика» Абеляра предстает одним из наиболее «секуляризированных» сочинений XII в.

Другая причина, из-за которой Абеляр мог обратиться к этике, заключается в «истории его бедствий». Абеляр, склонившись к преступной – для философа – любви, считает ее падением, характеризует как сладострастие (*luxuria* – один из семи «смертных грехов»<sup>5</sup>), уступку чувственности и гнусность (*turpitudō*)<sup>6</sup>. Мы считаем, что важную роль в формировании этической мысли Абеляра играла его возлюбленная, Элоиза<sup>7</sup>.

Соответственно, для подробного анализа выбрано абеляровское сочинение «*Ethica*», или «*Scito te ipsum*», необходимое, как нам кажется, для понимания его мысли и его отношения к Элоизе.

«*Ethica*», или «*Scito te ipsum*» – поздняя работа Пьера Абеляра, написанная между 1135 и 1139<sup>8</sup> гг., в которой он развивает свою этическую теорию. Изначально работа должна была состоять из двух книг, однако рукопись «Этики» обрывается на первой странице второй книги<sup>9</sup>. По предположению

<sup>2</sup> *Marenbon J.* Life, milieu, and intellectual contexts // *The Cambridge Companion to Abelard.* Cambridge; N.Y., 2004. P. 14–44.

<sup>3</sup> *Petrus Abaelardus.* Dialogus inter Philosophum, Iudaeum, et Christianum. Berolini, 1831. P. 1–2.

<sup>4</sup> См.: *Courcelle P.* «Connais-toi toi-même», de Socrate à saint Bernard. Paris, 1975; *Бугай Д.В.* Комментарий Прокла Диадокха на Алкивиад I Платона. Методы философского истолкования // *Вопросы философии.* 2001. № 4. С. 105–118; *Foucault M.* L'Hermeneutique du sujet: Cours au Collège de France (1981–1982). Paris, 2001.

<sup>5</sup> Учение о семи смертных грехах догматически было закреплено на Тридентском соборе (XIX Вселенский собор), но идея «основных грехов» возникает гораздо раньше. Еще Евагрий Понтийский (*Practicus* 6, 14 sqq.) говорит о восьми наиболее общих *logismoi*. Современники Абеляра также писали о семи смертных грехах, напр. Бернад Клервоский в двух своих «Сентенциях»: «*De septem uitii principalibus*» (*Sent.* 3.89), «*De septem uitiiis*» (*Sent.* 3.98). См. об этом: *In the Garden of Evil: The Vices and Culture in the Middle Ages.* Toronto, 2005. P. xi. Вероятно, идея смертных грехов восходит к более ранним источникам, в том числе к Оригену и Горацию. См.: *Bloomfield M.W.* The Origin of the Concept of the Seven Cardinal Sins // *The Harvard Theological Review.* 1941. Vol. 34. No. 2. P. 121–128.

<sup>6</sup> *Федотов Г.П.* Абеляр. С. 192.

<sup>7</sup> Влияние Элоизы на сочинения Абеляра, а также аутентичность их писем не является общим местом в современной медиевистике. Нам ближе позиция, изложенная Мьюзом (*Mews C.J.* *Abelard and Heloise.* Oxford, 2005) и Мэренбоном (*Marenbon J.* *The philosophy of Peter Abelard.* Cambridge, 1997). Данная позиция заключается в признании взаимовлияния этих двух фигур, а также в признании аутентичности их писем (Мьюз также атрибутирует Элоизе и Абеляру анонимные письма XII в., «*Epistolae duorum amantium*»).

<sup>8</sup> *Luscombe D.E.* The Ethics of Abelard: some further consideration // *Peter Abelard. Proceedings of the International Conference.* Louvain; The Hague, 1974. P. 74.

<sup>9</sup> *Peter Abelard's Ethics.* Oxford, 1971. P. 128.

Уильяма Манна<sup>10</sup>, вторая книга так и не была дописана. Если в первой книге Абельяр рассуждает о пороке и грехе, то вторая книга посвящается добродетели<sup>11</sup>. Как верно отмечает Уильям Манн<sup>12</sup>, «отсутствие текста второй книги ставит читателя в ситуацию, схожую с той, как если бы Данте решил не писать “*Paradiso*” после окончания “*Inferno*”»<sup>13</sup>. Идеи, изложенные в «Этике», упоминаются в письмах Вильгельма из Сен-Тьерри Бернарду Клервоскому, в которых Вильгельм критикует абеляровское учение о Троице, а также абеляровское учение о грехе («*Disputatio adversus Petrum Abaelardum*» («Рассуждение против Пьера Абельяра») и «*Disputatio catholicorum Patrum adversus dogmata Petri Abaelardi*» («Рассуждение католических Отцов против мнений Пьера Абельяра»))<sup>14</sup>. Упоминание «Этики» в «*Disputatio adversus Petrum Abaelardum*» дает возможность сделать вывод о том, что текст «Этики» имел хождение по крайней мере среди абеляровских учеников<sup>15</sup>. Некоторые тезисы и теоретические идеи Абельяра, «следующие» из его «Этики», были осуждены на соборе в Сансе в 1140/41 г. Бернардом Клервосским было представлено девятнадцать «еретических» положений учения Абельяра, в том числе<sup>16</sup>:

1. «*Quod non peccaverunt qui Christum ignorantes crucifixerunt, et quod non sit culpaе ascribendum quicquid fit per ignorantiam*». [«Что не согрешили те, кто Христа по неведению распял, и что нельзя обвинять в том, что совершается по неведению.»] («*Capitula haeresum Petri Abaelardi*», 1140<sup>17</sup>).
2. «*Quod propter opera nec melior nec peior efficiatur homo*». [«Что из-за деяний человек не делается ни лучше, ни хуже.»] («*Capitula haeresum Petri Abaelardi*», 1140<sup>18</sup>).
3. «*Quod neque opus neque voluntas neque concupiscentia neque delectatio quae movet eam peccatum sit, nec debemus eam velle extinguere*». [«Что ни деяние, ни воля, ни вожделение, ни удовольствие, которое движет вожделением, не суть грех, и мы не должны желать его исчезновения.»] («*Capitula haeresum Petri Abaelardi*», 1140<sup>19</sup>).
4. «*Quod non contraximus culpam ex Adam, sed poenam tantum*». [«Что от Адама мы переняли не вину, а только наказание.»] («*Capitula haeresum Petri Abaelardi*», 1140<sup>20</sup>)<sup>21</sup>.

<sup>10</sup> Mann W.E. *God, Belief, and Perplexity*. Oxford, 2016. P. 151–172.

<sup>11</sup> Peter Abelard's *Ethics*. P. 130.

<sup>12</sup> Mann W.E. *God, Belief, and Perplexity*. P. 151.

<sup>13</sup> E.M. Buytaert предположил, что текст Абельяра должен был состоять из трех частей: теологии, этики и антропологии: *Petrus Abaelardus*. Opera theologica II. Turnhout, 1969. P. 401.

<sup>14</sup> Migne J.P. *Patrologia Latina*. Vol. 180. Parisiis, 1890. P. 249–330 (cap. XI–XII).

<sup>15</sup> Peter Abelard's *Ethics*. P. xxx.

<sup>16</sup> Шишков А.М. На плечах гигантов. Очерки интеллектуальной культуры западноевропейского Средневековья V–XIV вв. М.; СПб., 2016. С. 145–146.

<sup>17</sup> *Petrus Abaelardus*. Opera theologica II. P. 401.

<sup>18</sup> Ibid.

<sup>19</sup> Ibid.

<sup>20</sup> Ibid.

<sup>21</sup> Об отличиях оригинальных тезисов Абельяра и их интерпретации Бернардом Клервосским: Murray A.V. *Abelard and St. Bernard: A study in twelfth century «modernism»*. Manchester, 1967. P. 58–71; Маслов Д.К. О спорах Бернарда Клервоского с Петром Абельяром и Гильбертом Порретанским // Вестник Московского университета. Сер. 7: Философия. 2008. № 1. С. 43–60.

Уже в данных положениях можно усмотреть основные тематические блоки, которым посвящена «Этика» Пьера Абеляра. Все эти тематические блоки смыкаются вокруг темы «греха». Поэтому вопрос, который будет интересовать нас в данной работе, – суть абеляровского понятия «греха» (*peccatum*). Мы проанализируем связь понятия «греха» с понятиями «согласия» (*consensus*), «порока» (*uicium*), «воли» (*voluntas*) и «презрения» (*contemptus*). К данному различению обращались многие авторы, в том числе Шарль де Ремюза, посвятивший Абеляру свою двухтомную монографию<sup>22</sup>, а также такие классики медиевистики, как Этьен Жильсон<sup>23</sup> и Фредерик Коплстон<sup>24</sup>. Также мы проанализируем связь абеляровского понятия «греха» (*peccatum*) с понятием «намерения» (*intentio*), которое Пьер Абеляр, во многом переосмысливая, заимствует из теологии Ланской школы<sup>25</sup>. Кроме того, мы укажем на некоторые этические аспекты, присутствующие в письмах Абеляра и Элоизы и соответствующие содержанию «Этики»<sup>26</sup>.

## О понятии греха

Взгляд Абеляра на понятие греха принято считать «субъективным» или «интенционалистским»<sup>27</sup>. Чтобы разобраться подробнее, стоит показать, чем является грех в концепции Абеляра, а чем не является. Абеляр начинает с того, что разделяет понятия душевного порока, греха и плохого поступка:

И у такой души порок не есть то же, что грех, а грех не есть то же, что плохой поступок<sup>28</sup>.

Изначально Абеляр описывает порок как состояние души, которое склоняет человека к дурному. Порок присущ человеческой душе, даже если порочный поступок не совершается. Человек может быть склонен к унынию, гневливости или зависти, однако эта склонность не сопряжена с грехом, хотя может быть причиной его. Душа для Абеляра – место, где происходит борьба между добродетелью и пороком. Указывая на это, Абеляр цитирует:

Долготерпеливый лучше храброго, и владеющий собою лучше завоевателя города<sup>29</sup>.

Начиная следующий раздел своей работы («*Quid sit animi uicium et quid proprie dicatur peccatum*»), Абеляр подытоживает:

<sup>22</sup> Remusat C. Abélard. T. 2. Paris, 1845. P. 451–518.

<sup>23</sup> Gilson E. La Philosophie au Moyen Âge. Paris, 1988.

<sup>24</sup> Copleston F. A History of Medieval Philosophy. Indiana, 1990. P. 416.

<sup>25</sup> Blomme R. La doctrine du péché dans les écoles théologiques de la première moitié du XIIe siècle. Louvain, 1958.

<sup>26</sup> Об этом см.: Clanchy M.T. Abelard: A Medieval Life. Oxford, 1997; The Letter Collection of Peter Abelard and Heloise. Oxford, 2013; Mews C.J. Abelard and Heloise. Passim.

<sup>27</sup> Peter Abelard's Ethics. P. i–xxxvii.

<sup>28</sup> Ibid. P. 65: «Non est autem huiusmodi animi uicium idem quod peccatum, nec peccatum idem quod actio mala».

<sup>29</sup> «Melior est patiens uiro forti et qui dominatur animo suo expugnatore urbium» (Притч 16:32).

Таким образом, порок есть то, в силу чего мы делаемся расположенными к согрешению, то есть, склоняемся к согласию с тем, с чем не подобает, чтобы нам это, соответственно, сделать или этим пренебречь<sup>30</sup>.

Тем самым Пьер переходит к прояснению понятия греха. Грех с точки зрения Абельяра – это презрение к Богу, которое выражается в том, что человек соглашается с тем, с чем соглашаться не должно, либо не соглашается с тем, с чем соглашаться должно.

Таким образом, грех есть наше пренебрежение к Творцу, и грешить – это пренебрегать Творцом, то есть никоим образом не делать того, что, по нашей вере, в силу этой веры нами должно быть совершено, либо не избавляться от того, от чего, по нашей вере, мы должны избавиться<sup>31</sup>.

При этом грех не является также и злой волей, поскольку воля не всякий раз сопутствует греху. Чтобы обосновать данный тезис, Абельяр приводит в пример человека, совершившего убийство не из злого умысла, а по стечению обстоятельств. Несмотря на то, что никакая злая воля не подталкивала человека к данному поступку, по некоторым причинам (из-за желания сохранить собственную жизнь) человек соглашается на то, чтобы совершить убийство. Волю в данном случае стоит называть «страстью» (*passio*), поскольку здесь имеет место претерпевание того, чего не хотят, ради того, чего хотят<sup>32</sup>.

Таким образом, известно, что грех нередко совершается и вовсе в отсутствие злой воли, так что из этого становится ясным, что грех не следует называть волей<sup>33</sup>.

Продолжая размышлять о злой и доброй воле, Абельяр говорит, что злая воля дана человеку для того, чтобы тот научился подчинять ее воле Божьей. При отсутствии этого противостояния, замечает он, вряд ли человек мог бы сделать для Бога нечто значительное<sup>34</sup>.

Стоит отметить, что Абельяр не считает греховным само действие (*opus*). Действие с его точки зрения не может быть хорошим или плохим, всякий раз оценивается только мысленный акт человека, его согласие или не согласие. Совершение действий не увеличивает и не уменьшает грех, поскольку ничто не может загрязнить душу помимо принадлежащего ей согласия<sup>35</sup>. В этом смысле человек, который был пойман за каким-либо греховным занятием, может отрицать совершенные им действия и не быть наказанным, однако он тем не менее будет обвиняемым перед Господом<sup>36</sup>. Также, исходя из этого, можно сказать, что младенцы и психически больные люди

<sup>30</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 67: «Vitium itaque est quo ad peccandum proni efficitur, hoc est, inclinamur ad consentiendum ei quod non conuenit, ut illud scilicet faciamus aut dimittamus».

<sup>31</sup> Ibid. P. 69: «Peccatum itaque nostrum contemptus creatoris est, et peccare est creatorem contempnere, hoc est, id nequaquam facere propter ipsum quod credimus propter ipsum quod credimus esse dimittendum».

<sup>32</sup> Ibid. P. 73.

<sup>33</sup> Ibid. P. 73: «Constat itaque peccatum non numquam committi sine mala penitus uoluntate, ut ex hoc liquidum sit quod peccatum est uoluntatem non dici».

<sup>34</sup> Ibid. P. 75.

<sup>35</sup> Ibid. P. 85.

<sup>36</sup> Ibid. P. 77.

в принципе не способны грешить, поскольку не способны на согласие, предшествующее поступку<sup>37</sup>.

Здесь возникает важный вопрос: как человек может знать о том, что должно или не должно делать? Абеляр разрешает данный вопрос просто, как и многие философы и теологи его времени: говорит о существовании Божественного закона. Джон Мэренбон отмечает, что «Божественный закон» можно разделить на три составляющие: естественный закон, Старый закон (закон, данный еврейскому народу, содержащийся в Ветхом завете) и Новый закон (закон Христа, содержащийся в Новом завете). Они должны были работать взаимоисключающим образом (когда появляется новый закон, правила старого перестают работать), однако это было не так, поскольку Старый закон не был универсальным<sup>38</sup>.

В «Этике» Абеляр пишет:

Ведь и некогда недозволенное и запретное, если впоследствии оно стало допускаться и таким образом стало дозволенным, теперь уже совершается вовсе без греха, как, например, есть свинину, и делать многое другое, что некогда было запретным для Иудеев, а нам теперь разрешено. Таким образом, когда мы видим, как обращенные ко Христу Иудеи свободно питаются тем, что было некогда запрещено Законом, то каким образом мы станем защищать их как невиновных, кроме как утверждая, что им это уже разрешено Богом<sup>39</sup>.

Тем самым Пьер утверждает, что законным в его время является то, что было предписано Новым законом. Таким образом, знания о том, что является угодным Богу, а что не является угодным Богу, можно почерпнуть из Нового завета.

Далее Абеляр возвращается к понятию действия, чтобы сказать о том, что само по себе действие, которое наблюдатель извне может посчитать греховным, на самом деле может таковым не являться, потому что многие действия, совершаемые людьми, свершаются из-за недостатка информации, неведения, et cetera. Дабы укрепить свою позицию, Абеляр приводит несколько примеров:

- 1) женщина может подвергнуться сексуальному насилию, не совершая при этом греха;
- 2) обманувшийся мужчина познал ту, кого принял за жену;
- 3) человек убивает кого-то по ошибке, считая, что должен убить его в качестве палача<sup>40</sup>.

Во всех перечисленных ситуациях грех не имеет места, поскольку невозможен был акт согласия. Существуют также ситуации, при которых некоторое действие может совершаться греховно и не греховно. Допустим, два человека собираются привести в исполнение приговор смертной казни.

<sup>37</sup> Comm. Rom. 164: 372–5. Cf. 76: 8–9: «paruuli... et naturaliter stulti qui... ratione carentes nichil eis ad peccatum inputatur».

<sup>38</sup> Marenbon J. The philosophy of Peter Abelard. P. 268–269.

<sup>39</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 81: «Nam et illa quae quandoque illicita fuerunt atque prohibita, si postmodum concedantur et sic licita fiant, iam omnino absque peccato committuntur, ut esus carniarum suillarum, et pleraque alia Iudeis quondam interdicta, nunc uero nobis concessa. Cum itaque uidemus Iudeos quoque ad Christum conuersos huiusmodi cibis quos lex interdixerat libere uesci quomodo eos inculpabiles defendimus, nisi quia iam eis hoc a Deo esse concessum asserimus?»

<sup>40</sup> Ibid. P. 87.

Один из них будет поступать хорошо, осуществляя свою функцию палача и исполняя приговор, который был вынесен по справедливости, другой же, будучи давним врагом приговоренного, будет движим вражеской ненавистью, и его согласие потому приведет его к греху<sup>41</sup>. Сам грех может выражаться тремя способами: внушением, удовольствием и согласием, поскольку они влекут нас к преступному действию.

Наиболее яркий пример рассуждения Абеяра на тему безгрешности при отсутствии согласия – строки, подтверждающие мнение Джона Мэрэнбона<sup>42</sup> о том, что «Этика» Абеяра – «одновременно понятная, упорядоченная, лаконичная, но и яркая», поскольку «Абеяра использует множество запоминающихся и шокирующих примеров»:

Если бы кто-то заставил какого-нибудь монаха, опутанного узами, лежать среди женщин, а тот повлекся бы, но без согласия, к удовольствию по причине мягкой постели и касания окружающих женщин, кто бы осмелился назвать сие удовольствие, каковое природа сделала необходимым, виной?<sup>43</sup>

Те типы греха, что обсуждались ранее, можно вслед за Джоном Мэрэнбоном называть *sin of ignorance* (грех, совершенный по незнанию, не влекущий за собой вину), *mortal sin* (смертный грех, т.е. согласие на какое-то преступное действие) и *venial sin* (простительный грех, т.е. согласие на преступное деяние, которое явилось следствием каких-то независящих от человека событий)<sup>44</sup>. Однако Абеяра выделяет также несколько типов проступков в разделе «*Cur opera peccati magis quam ipsum puniatur*» («Почему преступные деяния наказываются более, чем грех»), которые могут быть расценены как греховные, хотя таковыми не являются:

1. Женщина, не имеющая одеял, чтобы укрыть своего ребенка, старается его согреть, прижимает его близко к себе, из-за чего душит. Несмотря на то, что она не хотела причинить ему вреда, но совершала свои действия по любви, она оказывается осуждена. Так происходит для того, чтобы она и другие женщины впредь знали, что нельзя поступать таким образом. В этом смысле она наказана за свой проступок, хотя не несет за собой греха<sup>45</sup>.
2. Недруги обвиняют человека перед судьей, предоставляя судье доказательства о его виновности. Судья же знает, что человек невинен, однако осуждает его. Так происходит из-за того, что воля судьи (его отказ вынести приговор) может повлечь за собой дисфункцию института (закона), что повлечет большую беду, чем осуждение одного невинного<sup>46</sup>.

Стоит также отметить, что из разделения Абеяром грехов на несколько «подвидов» следует также возможность или невозможность искупления греха. Неискупимым может быть смертный грех, выраженный, например,

<sup>41</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 91.

<sup>42</sup> Marenbon J. The philosophy of Peter Abelard. P. 54–81.

<sup>43</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 83: «Veluti si quis religiosum aliquem uinculis constrictum inter feminas iacere compellat, et ille mollicia lecti, et circumstantium feminarum contactu in delectationem, non in consensum, trahatur, quis hanc delectationem quam natura fecit necessariam culpam appellare presumat?»

<sup>44</sup> Marenbon J. The philosophy of Peter Abelard. P. 281.

<sup>45</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 101.

<sup>46</sup> Ibid.

в хуле на Духа<sup>47</sup>. Проступок, чья природа не является греховной, не нуждается в искуплении. Остальные грехи, в том числе простительные, могут быть искуплены, например, посредством исповеди<sup>48</sup>. «Но я открыл Тебе грех мой и не скрыл беззакония моего; я сказал: “исповедаю Господу преступления мои”, и Ты снял с меня вину греха моего». (Псалтирь 31:5)

Прояснив абеляровское понятие «греха», его связь с понятиями «согласия» (*consensus*), «порока» (*uicium*), «воли» (*voluntas*) и «презрения» (*contemptus*), перейдем к следующему разделу нашей работы, анализу абеляровского понятия «намерения» (*intentio*) и его отношения к теологии Ланской школы.

## Не-благие намерения

Еще одним важным понятием этики Абеляра, которое было опущено нами в предыдущей части сознательно, является понятие «намерения» (*intentio*).

Грех, как уже было нами отмечено, состоит в том, чтобы быть согласным с тем, что является запретным или плохим. Согласие не принимает участия в моральном оценивании какого-либо поступка, но его наличие делает какой-то поступок грехом, т.е. ошибкой, достойной наказания. Намерение, напротив, дает моральную оценку. Одон Лоттэн<sup>49</sup> характеризует абеляровское понятие «намерения» так: «Проблема морального намерения связана со значением морального сознания, поскольку, начиная с Абеляра, термин «намерение» иногда понимается в смысле “вера”». С точки зрения Робера Бломма<sup>50</sup>, в тексте «Этики» Абеляр тесно связывает проблему морального намерения с проблемой нормативного значения совести. Намерение становится грехом в том случае, если становится в оппозицию совести человека.

Сам термин «намерение» (*intentio*) Абеляр заимствует у авторов Ланской школы, как это убедительно показывает Робер Бломм<sup>51</sup>. Концепция греха Ланской школы содержится в сумме «*Sententiae Anselmi*» («*Principium et causa omnium Deus*»). Грех определяется как «утрата естественного блага, которое присутствовало или ожидалось, из-за отклонившейся воли»<sup>52</sup>. В этом смысле для Ланской школы, как и для Аврелия Августина, *malum nihil est* [зло есть ничто]. Зло – лишь утрата естественного блага, которая происходит по воле разумного человека. Понятие «намерения» в контексте этической теории школой Ансельма Ланского определяется так: «Ведь намерение есть форма действий: если намерение хорошее, то и действие хорошее; если (намерение) плохое, (то и действие) плохое; ибо всякое действие хорошее

<sup>47</sup> Peter Abelard's Ethics. P. 158.

<sup>48</sup> Ibid. P. 161.

<sup>49</sup> Lottin O. Psychologie et morale aux XIIe et XIIIe siècles. T. IV. Gembloux, 1960. P. 310: «Problème de l'intention morale est associé à celui de la valeur de la conscience morale, car, dès Pierre Abélard, le terme *intentio* est parfois compris dans le sens de *credere*».

<sup>50</sup> Blomme R. La doctrine du péché dans les écoles théologiques de la première moitié du XIIe siècle. P. 132.

<sup>51</sup> Ibid.

<sup>52</sup> *Anselms von Laon. Systematische Sentenzen*. Münster, 1919. P. 70: «*desertio boni naturalis ex deflexa voluntate quod vel inerat vel futurum erat*».



или плохое лишь по отношению к намерению»<sup>53</sup>. Однако для школы Ансельма даже плохое действие есть ничто: «С этим согласно и авторитетное свидетельство Августина, который говорит “зло есть ничто”, что может быть истолковано так: зло, то есть злое деяние, есть ничто»<sup>54</sup>.

Плохой поступок для Абельяра второстепенен по отношению к греху, но он не является «ничем» в том смысле, в каком его понимает Ланская школа и Августин. Более того, Абельяр «прекращает писать о грехе как об акте воли»<sup>55</sup>. Пьер порывает как с этикой Ланской школы (т.е. со своим учителем, Ансельмом Ланским), так и с этикой Августина Блаженного. Те оттенки изменения, которые Абельяр привнес в значение понятия «намерения», в итоге привели его к тому, что он стал считать греховность человека исключительно «личной», вследствие чего и был осужден Бернардом Клервоским по положению «*Quod non contraximus culpam ex Adam, sed poenam tantum*»<sup>56</sup>.

### Письма Абельяра и Элоизы

После трагических событий 1118 г.<sup>57</sup> Абельяр решил стать монахом в монастыре Сен-Дени. Его дальнейшее общение с Элоизой происходило главным образом в переписке<sup>58</sup>. В случае с грехом нас будут интересовать тексты «второго» и «четвертого» письма Элоизы Абельяру. Второе письмо Элоизы было написано после получения копии автобиографической работы Абельяра, «*История моих бедствий*». В письме присутствуют ее размышления об этике, в том числе формулировка, которая близка к абельяровской концепции греха:

Я, та, что больше всего виновата, я же больше всего, как ты и сам знаешь, невиновна. Ведь считается преступным не совершение чего-то, но страсть совершившего. Правосудие взвешивает не то, что происходит, но от какого состояния души происходит<sup>59</sup>.

Из «второго» письма следует, что понимание греха Элоизой сходно с пониманием греха Абельяра, поскольку грех не является поступком, внешним относительно души, но душевным состоянием, – и осуждено должно быть именно это душевное состояние. Однако между двумя пониманиями есть различие: это можно видеть уже в противоречивой формулировке «*Que plurimum nocens, plurimum, ut nosti, sum innocens*». Элоиза считает себя виновной, но в чем? Ответ дается в четвертом письме:

<sup>53</sup> *Anselms von Laon. Systematische Sentenzen. Münster, 1919. P. 71: «Intentio enim forma est actuum, que si bona est, et actus bonus est; si mala, malus; nullus enim actus bonus uel malus, nisi respectu intentionis».*

<sup>54</sup> *Anselms von Laon. Systematische Sentenzen. Münster, 1919. P. 71: «Et secundum hoc auctoritas Augustini, que dicit malum nichil esse, sive exponi potest: malum, id est, malus actus, nichil est».*

<sup>55</sup> *Неретина С.С. Слово и текст в средневековой культуре. Концептуализм Абельяра. М., 1994. С. 187.*

<sup>56</sup> «Что от Адама мы переняли не вину, а только наказание».

<sup>57</sup> *Федотов Г.П. Абельяр. С. 225–230.*

<sup>58</sup> *Mews C. J. Abelard and Heloise. P. 81.*

<sup>59</sup> *The Letter Collection of Peter Abelard and Heloise. P. 136: «Que plurimum nocens, plurimum, ut nosti, sum innocens. Non enim rei effectus sed efficientis affectus in crimine est. Nec que fiunt sed quo animo fiunt equitas pensat».*

А эти жала в плоть, этот жар желания более всего разжигаются сей пылкостью юного возраста и опытом сладчайших наслаждений, и тем обширнее, со всех сторон, они осаждают меня, чем слабее осажденная природа<sup>60</sup>.

Элоиза не считает грех «согласием» (*consensus*), она не использует данный термин. Грех в ее концепции схож с тем, что в концепции Абеляра называется душевным пороком (*uicium animi*). Для Элоизы не существует также естественных желаний, которые позволяют Абеляру в примере о контакте с женщинами говорить об отсутствии греха. Для Элоизы разум – единственное, что находится под нашим контролем, поэтому Элоиза, охваченная желанием, признавала себя греховной<sup>61</sup>.

Отсюда мы видим, что корреспонденция Элоизы содержит в себе этические идеи, связанные с понятием греха, которые могли являться либо следствием абеляровской работы над «Этикой», либо следствием собственного изучения Элоизой классических и средневековых авторов, ведь, как можно видеть из писем Элоизы, она была достаточно эрудирована в данной области<sup>62</sup>.

## Выводы

В данной статье нами был представлен анализ понятий «греха» и «намерения» в концепции Абеляра, тезисов о «грехе» из писем Элоизы. В качестве заключения мы считаем необходимым представить основные выводы из трех предыдущих разделов.

1. В абеляровском понимании грех есть презрение к Богу, следующее из согласия с тем, что не угодно Богу. Знание о том, что угодно Богу, человек может почерпнуть из Нового закона, изложенного в Новом завете. Младенец и душевнобольной человек по определению не могут грешить, поскольку их душевное состояние не предполагает возможности осознанного согласия. Грех не есть душевный порок. Душевный порок следует из человеческой природы и борьба с душевным пороком есть действие, удобное Богу. Плохой поступок может быть греховным, а может не быть греховным. Если человек совершает плохой поступок из-за неосведомленности, он

<sup>60</sup> Mews C. J. Abelard and Heloise: «Hos autem in me stimulos carnis, hec incentiva libidinis, ipse juvenilis fervor etatis et iucundissimarum experientia voluptatum plurimum accendunt, et tanto amplius sua me impugnatione opprimunt quanto infirmior est natura quam impugnant».

<sup>61</sup> Ibid. P. 154: «She insists that she never consented to this crime, while acknowledging that she is not without guilt. Her difficulty is that even if she is guilty in some measure, she cannot feel true repentance for her behavior, as her intentions are pure».

<sup>62</sup> Ibid. P. 7–21; Petrus Abaelardus. Historia calamitatum sive Ad amicum suum consolatoria. Paris, 1978. P. 66: «Erat quippe in ipsa ciuitate Parisius adolescentula quaedam nomine Heloissa, neptis canonici cuiusdam qui Fulbertus uocabatur, qui eam quanto amplius diligebat tanto diligentius in omnem qua poterat scientiam litterarum promoueri studuerat. Quae cum per faciem Parisii nequa девица по имени Элоиза, племянница того каноника, которого звали Фульберт и который любил ее тем сильнее, чем разборчивее был во всем, в чем мог, усердно заботясь о ее образовании. Хотя она и лицом не была незначительна, богатством же познаний превосходила всех» (Петр Абеляр. История моих бедствий / Пер. с лат. С.С. Неретиной. М., 2011. С. 14).

не грешит и, как следствие, не нуждается в искуплении. Если человек осознанно соглашается на совершение плохого поступка, то он совершает грех. Если его подтолкнули к согласию внешними, независящими от него обстоятельствами, его грех считается прощительным. Плохой поступок, который не является греховным, может караться законом, чтобы: а) научить этого человека или других людей впредь не поступать так, как поступил данный человек; б) сохранить социальные институты, поскольку вред, причиненный обществу из-за дисфункции социального института меньше вреда, полученного невинным человеком вследствие наказания.

2. Намерение в мысли Петра тесно связано с проблемой нормативного значения совести. Сам термин «*intentio*» Абельяр заимствует у теологов Ланской школы, при этом отказываясь от понимания намерения и греха, предложенного Аврелием Августином и школой Ансельма Ланского. В этом заключается его уникальность как средневекового автора, писавшего об этических проблемах.
3. В письмах Элоизы понятие «грех» соответствует по смыслу абелярскому понятию «душевный порок». Элоиза считает, что разум абсолютно подконтролен человеку, поэтому человек может контролировать свои желания и пороки. Наказывать человека необходимо не за то преступление, которое он совершает, а за то ментальное состояние, в котором данное преступление совершается. Таким образом, Элоиза и Абельяр влияли друг на друга в ходе формирования этических идей.

Необходимо отметить, что Пьер Абельяр был одним из первых схоластических авторов, сделавших существенный шаг на пути постижения нравственных оснований самосознания и развития этики. Именно его концепция открывает для схоластики проблематику намерения, разделяя причины деяния и греховные последствия. Этика Абельяра также оказала влияние на утверждение практики исповеди<sup>63</sup>.

## Список литературы

- Бугай Д.В. Комментарий Прокла Диадоха на Алкивиад I Платона. Методы философского истолкования // Вопросы философии. 2001. № 4. С. 105–118.
- Душин О.Э. Пьер Абельяр и формирование средневековой университетской учёности // Verbum. Вып. 7. СПб.: СПбГУ, 2004. С. 111–132.
- Маслов Д.К. О спорах Бернарда Клервосского с Петром Абельяром и Гильбертом Порретанским // Вестник Московского университета. Сер. 7: Философия. 2008. № 1. С. 43–60.
- Неретина С.С. Слово и текст в средневековой культуре. Концептуализм Абельяра. М.: Гнозис, 1994. 216 с.
- Петр Абельяр. История моих бедствий / Пер. с лат. С.С. Неретиной. М.: ИФ РАН, 2011. 125 с.
- Федотов Г.П. Абельяр // Федотов Г.П. Собр. соч.: в 12 т. Т. 1. М.: Мартис, 1996. С. 185–274.
- Шишков А.М. На плечах гигантов. Очерки интеллектуальной культуры западноевропейского Средневековья V–XIV вв. М.; СПб.: Университетская книга, 2016. 704 с.

<sup>63</sup> Душин О.Э. Пьер Абельяр и формирование средневековой университетской учёности // Verbum. Вып. 7. СПб., 2004. С. 111–132.

- Anselms von Laon*. Systematische Sentenzen / Hrsg. von F.P. Bliemetzrieder. Münster: Aschendorff, 1919. 260 S.
- Blomme R.* La doctrine du péché dans les écoles théologiques de la première moitié du XII<sup>e</sup> siècle. Louvain: Publications universitaires de Louvain, 1958. 385 p.
- Bloomfield M.W.* The Origin of the Concept of the Seven Cardinal Sins // *The Harvard Theological Review*. 1941. Vol. 34. No. 2. P. 121–128.
- Clanchy M.T.* Abelard: A Medieval Life. Oxford: Blackwell, 1997. 436 p.
- Copleston F.* A History of Medieval Philosophy. Indiana: University of Notre Dame Press, 1990. 416 p.
- Courcelle P.* «Connais-toi toi-même», de Socrate à saint Bernard. Paris: Études Augustiniennes, 1975. 790 p.
- Foucault M.* L'Hermeneutique du sujet: Cours au Collège de France (1981–1982). Paris: Seuil, 2001. 560 p.
- Gilson E.* La Philosophie au Moyen Âge. Paris: Payot, 1988. 782 p.
- In the Garden of Evil: The Vices and Culture in the Middle Ages / Ed. by R. Newhauser. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2005. 568 p.
- Lottin O.* Psychologie et morale aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles. T. IV. Gembloux: J. Duculot, 1954. 944 p.
- Luscombe D.E.* The School of Peter Abelard: The Influence of Abelard's Thought in the Early Scholastic Period. Cambridge: Cambridge University Press, 1969. 360 p.
- Luscombe D.E.* The Ethics of Abelard: some further consideration // Peter Abelard. Proceedings of the International Conference / Ed. by E.M. Buytaert. Leuven: University Press; The Hague: Nijhoff, 1974. P. 65–84.
- Mann W.E.* God, Belief, and Perplexity. Oxford: Oxford University Press, 2016. 272 p.
- Marenbon J.* The philosophy of Peter Abelard. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. xx, 373 p.
- Marenbon J.* Life, milieu, and intellectual contexts // The Cambridge Companion to Abelard / Ed. by J.E. Brower and K. Guilfooy. Cambridge; N.Y.: Cambridge University Press, 2004. P. 14–44.
- Mews C.J.* Abelard and Heloise. Oxford: Oxford University Press, 2005. 308 p.
- Migne J.P.* Patrologia Latina. Vol. 180. Parisii, 1855. 950 p.
- Murray A.V.* Abelard and St. Bernard: A study in twelfth century «modernism». Manchester: Manchester University Press, 1967. 167 p.
- Peter Abelard's Ethics / Ed. with intro., english trans. and notes by D.E. Luscombe. Oxford: Oxford University Press, 1979. 144 p.
- Petrus Abaelardus.* Dialogus inter Philosophum, Iudaeum, et Christianum / Ed. F.H. Rheinwald. Berolini: Chr. Fr. Enslin, 1831.
- Petrus Abaelardus.* Historia calamitatum sive Ad amicum suum consolatoria / Ed. J. Monfrin. Paris: J. Vrin, 1978. 125 p.
- Petrus Abaelardus.* Opera theologica II / Ed. E.M. Buytaert. Turnhout: Brepols, 1969. 510 p.
- Remusat C.* Abélard. T. 2. Paris: Librairie Philosophique de Ladrangé, 1845. 563 p.
- The Letter Collection of Peter Abelard and Heloise / Ed. with a revised trans. by D.E. Luscombe. Oxford: Oxford University Press, 2013. 792 p.

## The notion of sin in Abelard's *Ethics*

### Alexandra S. Ilyina

Lomonosov Moscow State University. GSP-1, Leninskie Gory, Moscow, 119991, Russian Federation; e-mail: asm.fon.bis@gmail.com

The present article is concerned with some ethical ideas of Peter Abelard that he sets out in his treatise “*Ethica or Scito te ipsum*”. This paper investigates Abelard's concept of sin and the relation among the concepts of sin, intention, will, vice, consent and contempt. The article highlights the features of Abelard's interpretation of the concept of intention

in comparison with the interpretation of the school of Laon. The paper also shows the interdependence of some ethical ideas of Abelard and ethical theses from the Letters of Eloise. The present article also substantiates that the sin for Abelard is contempt for God because of agreement with what a person should not agree with. Moreover, sin is not a bad deed, vice or evil will. Sin is a non-good intention. Despite the fact that Abelard borrows the concept of intention from the theology of the school of Laon, his interpretation is unique and is included in his general concept of sin, which differs both from the ideas of the school of Laon and from the concept of sin by Aurelius Augustine. For Abelard, sin is a personal intention, so it cannot be transmitted. Therefore, Abelard is ready to conclude that a person does not take the guilt from Adam, he takes only the punishment. Despite the fact that the hypothesis about the interdependence of the ideas of Eloise and the later theories of Abelard is not self-evident, and the concept of sin in the letters of Eloise comes close to the meaning of Abelard's concept of vice, nevertheless, there are common places in their ideas, for example, the idea that the sin is a consequence of a certain state of mind, that this state of mind should be punished, as well as other theses that we tried to present in this article.

**Keywords:** Abelard, Heloise, ethics, christian ethics, scholasticism, sin, intention, vice

**For citation:** Ilyina, A.S. "Ponyatie grekha v 'Etike' P'era Abelyara" [The notion of sin in Abelard's *Ethics*], *Filosofskii zhurnal / Philosophy Journal*, 2020, Vol. 13, No. 2, pp. 112–125. (In Russian)

## References

- Bliemetzrieder, F.P. (Hrsg.) *Anselms von Laon. Systematische Sentenzen*. Münster: Aschendorff, 1919. 260 S.
- Blomme, R. *La doctrine du péché dans les écoles théologiques de la première moitié du XIIe siècle*. Louvain: Publications universitaires de Louvain, 1958. 385 pp.
- Bloomfield, M.W. "The Origin of the Concept of the Seven Cardinal Sins", *The Harvard Theological Review*, 1941, Vol. 34, No. 2, pp. 121–128.
- Bugai, D.V. *Kommentarii Prokla Diadoha na Alkiviad i Platona. Metody filosofskogo istolkovaniya* [Proclus Diadochus' In Alcibiadem I. The methods of philosophical interpretation], *Voprosy filosofii*, 2001, No. 4, pp. 105–118. (In Russian)
- Buytaert, E.M. (ed.) *Petrus Abaelardus, Opera theologica II*. Turnhout: Brepols, 1969. 510 pp.
- Clanchy, M.T. *Abelard: A Medieval Life*. Oxford, Blackwell Publishers, 1997. 436 pp.
- Copleston, F. *A History of Medieval Philosophy*. Indiana: University of Notre Dame Press, 1990. 416 pp.
- Courcelle, P. «Connais-toi toi-même», de Socrate à saint Bernard. Paris: Études Augustiniennes, 1975. 790 pp.
- Dushin, O.E. "P'er Abelyar i formirovanie srednevekovoj universitetskoj uchyonosti" [Peter Abelard and the formation of medieval university scholarship], *Verbum*, Vol. 7. St. Petersburg: St. Univ. Publ., 2004, pp. 111–132. (In Russian)
- Fedotov, G.P. "Abelyar", in: G.P. Fedotov, *Sobranie sochinenii* [Collected works], Vol. 1. Moscow: Martis Publ., 1996, pp. 185–274. (In Russian)
- Foucault, M. *L'Hermeneutique du sujet: Cours au Collège de France (1981–1982)*. Paris: Seuil, 2001. 560 pp.
- Gilson, E. *La Philosophie au Moyen Âge*. Paris: Payot, 1988. 782 pp.
- Lottin, O. *Psychologie et morale aux XIIe et XIIIe siècles*, T. IV. Gembloux: J. Duculot, 1954. 944 pp.
- Luscombe, D.E. *The School of Peter Abelard: The Influence of Abelard's Thought in the Early Scholastic Period*. Cambridge: Cambridge University Press, 1969. 360 pp.
- Luscombe, D.E. "The Ethics of Abelard: some further consideration", *Peter Abelard. Proceedings of the International Conference*, ed. by E.M. Buytaert. Leuven: University Press; The Hague: Nijhoff, 1974, pp. 65–84.
- Luscombe, D.E. (ed.) *Peter Abelard's Ethics*. Oxford: Oxford University Press, 1979. 144 pp.

- Luscombe D.E. (ed.) *The Letter Collection of Peter Abelard and Heloise*. Oxford: Oxford University Press, 2013. 792 pp.
- Mann, W.E. *God, Belief, and Perplexity*. Oxford: Oxford University Press, 2016. 272 pp.
- Marenbon, J. *The philosophy of Peter Abelard*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. xx, 373 pp.
- Marenbon, J. "Life, milieu, and intellectual contexts", *The Cambridge Companion to Abelard*, ed. by J.E. Brower and K. Guilfooy. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2004, pp. 14–44.
- Maslov, D.K. "O sporah Bernarda Klervoskogo s Petrom Abelyarom i Gil'bertom Porretanskim" [On the disputes of Bernard of Clairvaux with Peter Abelard and Gilbert of Poitiers], *Vestnik Moskovskogo universiteta*, 2008, No. 1, pp. 43–60. (In Russian)
- Mews, C.J. *Abelard and Heloise*. Oxford: Oxford University Press, 2005. 308 pp.
- Migne, J.P. *Patrologia Latina*, Vol. 180. Parisii, 1855. 950 pp.
- Monfrin, J. (ed.) *Petrus Abaelardus, Historia calamitatum sive Ad amicum suum consolatoria*. Paris: J. Vrin, 1978. 125 pp.
- Murray, A.V. *Abelard and St. Bernard: A study in twelfth century 'modernism'*. Manchester: Manchester University Press, 1967. 167 pp.
- Neretina, S.S. *Slovo i tekst v srednevekovoj kul'ture. Konceptualizm Abelyara* [Word and text in the medieval culture. Conceptualism of Abelard]. Moscow: Gnozis Publ., 1994. 216 pp. (In Russian)
- Neretina, S.S. (tr.) *Peter Abelard, Istoriya moih bedstvii* [A history of my Calamities]. Moscow: IPh RAS Publ., 2011. 125 pp. (In Russian)
- Newhauser, R. *In the Garden of Evil: The Vices and Culture in the Middle Ages*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2005. 568 pp.
- Remusat, C. *Abélard*, T. 2. Paris: Librairie Philosophique de Ladrance, 1845. 563 pp.
- Rheinwald, F.H. (ed.) *Petrus Abaelardus, Dialogus inter Philosophum, Iudaeum, et Christianum*. Berolini: Chr. Fr. Enslin, 1831.
- Shishkov, A.M. *Na plechah gigantov. Ocherki intellektual'noj kul'tury zapadnoevropejskogo Srednevekov'ya V–XIV vv.* [On the shoulders of giants. Essays on the intellectual culture of the West-European Middle Ages of V–XIV centuries]. Moscow; St. Petersburg: Universitetskaya kniga Publ., 2016. 704 pp. (In Russian)